

Συνεισφέροντας στο

#####

Κυριακός Κεντρωτής

Αναθερηση: 43126

Το ##### είναι ένα κατοχυρωμένο εμπορικό σήμα του
#####.

Οι λ#ξεις ####, #####, και 802 είναι κατοχυρωμένα εμπορ-
κή σήματα του ##### ## ##### ##
#####, ##. στις Ηνωμένες Πολιτείες.

Πολλές απ τις λ#ξεις # φρ#σεις οι οποίες χρησιμοποιούνται
απ τους κατασκευαστές # τους πωλητές τους για να διακρ-
νουν τα προ#ντα τους θεωρούνται εμπορική σήματα. #που
αυτές εμφανίζονται σε αυτό το κείμενο και για #ς απ αυτές
γνωρίζει η Ομ#δα Ανπτυξης του ##### #τι είναι πιθανόν να
είναι εμπορική σήματα, θα δε#τε να απ τα σήματα: ## #
##.

2013#11#07 απ# #####.

Περ#ληψη

Αυτή το ρθρο περιγρ#φει δι#φορους τρ#πους με τους οποίους
μπορε# να #τομο # μια οργ#ωση να συνεισφ#ρει στο #####.

Π#νακας Περιεχομ#νων

1. Τι χρει#ζεται	2
2. Πως μπορε#τε να συνεισφ#ρετε	5
Ευρετήριο	10

Θ#λετε να συμβ#λλετε στο ##### λοιπ#ν; Αυτή είναι υπ#ροχο! Το #####
στη συνεισφορ# των χρηστ#ν για να επιβι#σει ως #ργο. Οι συνεισφορ#ς σας
δεν είναι απλ#ς καλοδεχομ#νες, αλλ# είναι ουσιαστικές προκειμ#νου το #####
να συνεχ#σει να αναπτ#σσεται.

Δεν είναι ανάγκη να ε#στε προγραμματιστής # φ#λος με την κεντρική ομ#δα του
για να γ#νει η συνεισφορ# σας αποδεκτή. Το ##### αναπτ#σσεται απ

ένα μεγάλο αριθμό ανθρώπων από όλο τον κόσμο. Στην ομάδα ανάπτυξης υπάρχουν άτομα διαφόρων ηλικιών και γνωστικών αντικείμενων. Οι εργασίες οι οποίες πρέπει να γίνουν είναι αρκετές μως. Πολλές φορές είναι περισσότερες από τι μπορούν να κάνουν οι άνθρωποι που είναι διαθέσιμοι στην ομάδα του #####. Γι αυτό είναι πάντοτε καλοδεχόμενη κάθε βοήθεια.

Το ##### είναι υπεύθυνο για ένα ολοκληρωμένο λειτουργικό περιβάλλον, κι όχι μόνο για ένα πυρήνα μερικά διασπαρτά εργαλεία. Ήτσι, η λίστα των εργασιών που πρέπει να γίνουν καλύπτει ένα αρκετά μεγάλο έργο: από την τεκμηρίωση, τη δοκιμή και την παρουσίαση, μέχρι το προγραμματισμό εγκατάστασης του συστήματος και τα πολύ εξειδικευμένα θέματα της ανάπτυξης του πυρήνα. Ήτσι είναι σχεδόν σίγουρο ότι όλοι μπορούν να συνεισφέρουν με εποικοδομητικό τρόπο στο έργο ανάπτυξης του #####, ποιες γνώσεις και να έχουν.

Μας ενδιαφέρει επίσης και κάθε επικοινωνία με εμπορικούς οργανισμούς, εφόσον δραστηριοποιούνται σε κάποιο χώρο σχετικό με το #####. Χρειάζεστε μια ειδική επικοινωνία για να δουλέψει το πρόβλημά σας; Θα μας βρείτε δεκτικούς στα αιτήματά σας; Ειδικά όταν είναι ρεαλιστικά. Δουλέψτε πάνω σε ένα πρόβλημα βασισμένο στο #####; Παρακαλούμε ενημερώστε μας. Μπορεί να συνεργαστούμε με κάποιο τρόπο χρυσίμο και στις δύο πλευρές. Ο κόσμος του ελεύθερου λογισμικού έχει ενδιαφέροντες επιπτώσεις σε πολλές υπάρχουσες θεωρίες σχετικές με την ανάπτυξη, την πώληση και τη συντήρηση του λογισμικού. Αξίζει, αν όχι να ασχοληθείτε μαζί του, τουλάχιστον να έχετε υπψη σας πως λειτουργεί.

1. Τι χρειάζεται

Η λίστα εργασιών και μικρότερων έργων που ακολουθεί είναι μια ενδεικτική συλλογή από ιδέες για υλοποίηση και αιτήματα των χρηστών του #####.

1.1. Εργασίες που δε χρειάζονται προγραμματιστές

Αρκετοί άνθρωποι που σχετίζονται με το ##### δεν είναι προγραμματιστές. Το έργο περιλαμβάνει συγγραφή τεκμηρίωσης, σχεδιασμός ιστοσελίδων και ανθρώπους που το υποστηρίζουν. Το μόνον που χρειάζεται για να συνεισφέρει κάποιος στο έργο αυτός της ομάδας είναι η διάθεση να επενδύσει λίγο χρόνο και η θλίψη για γνωση.

1. Διαβάστε τη λίστα συχνών ερωτήσεων (###) και το Εγχειρίδιο του #####. Αν κάτι δεν εξηγείται σωστά, περιγράψτε ξεπερασμένες πληροφορίες ή είναι εντελώς λήθος, ειδοποιήστε μας. Ακόμα καλύτερα, στείλτε μας μια διόρθωση (η ### δεν είναι δύσκολη στην εκμύηση, αλλά πάντα δεχόμαστε και διορθώσεις σε μορφή απλού κειμένου #####).
2. Βοηθήστε στη μετάφραση της τεκμηρίωσης του ##### στη μητρική σας γλώσσα. Αν υπάρχει ήδη τεκμηρίωση στη γλώσσα σας, μπορείτε να βοηθήσετε στη

μετάφραση επιπρόσθετων κειμένων # να επιβεβαιώνετε #τι η μετάφραση είναι ενημερωμένη. Πρώτα, κοιτάξτε στις [απαντημένες ερωτήσεις σχετικές με τις μεταφράσεις](#) στο Βασικό Οδηγό για την Τεκμηρίωση του #####. Το να στείλετε μια μετάφραση δεν σας καθιστά υπεύθυνο να μεταφράσετε όλη την τεκμηρίωση του #####. Ως εθελοντές μπορείτε να μεταφράσετε όσα κείμενα θέλετε #μπορείτε# όσο πολλή, μεγάλη, μικρή # λήγουν είναι αυτά. Μάλιστα αρχίζει κάποιος τη μετάφραση της τεκμηρίωσης του ##### σε μια γλώσσα, σχεδόν αμέσως αρχίζουν να συνεισφέρουν κι άλλοι στην προσπάθεια. Αν έχετε το χρόνο # την ενέργεια να μεταφράσετε μόνο ένα μέρος της τεκμηρίωσης, παρακαλούμε μεταφράστε τις οδηγίες εγκατάστασης.

3. Να διαβάζετε περιστασιακά (# καθημερινή) τις [ηλεκτρονικές λίστες γενικών ερωτήσεων του #####](#) και ομολογώ συζητήσεων [####.####.####.#####.####](#). Το να μοιράζεστε την εμπειρία σας και να βοηθήτε ανθρώπους να λύσουν τα προβλήματα τους μπορεί να είναι ιδιαίτερα ικανοποιητικό. Μερικές φορές μπορεί να μθετε και κάτι νέο μέσα απ' αυτό τη διαδικασία! Επ'σης αυτές οι συζητήσεις μπορεί να σας δώσουν ιδέες για καινούρια ενδιαφέροντα προγράμματα με τα οποία μπορείτε να ασχοληθείτε.

1.2. Εργασίες για προγραμματιστές

Στις περισσότερες απ' τις εργασίες που αναφέρονται εδώ χρειάζεται είτε σημαντική επένδυση χρόνου # μόνο σε βήθος γνώση του πυρήνα του ##### # και τα δό. Υπάρχουν επίσης πολλές εργασίες οι οποίες είναι ταυτόχρονα χρήσιμες και αρκετά εύκολες ακριβή και για κάποιον ##### του σαββατοκριακού#.

1. Αν έχετε ##### και έχετε γρήγορη σύνδεση στο #####, υπάρχει ένας εξυπηρετητής στο current.FreeBSD.org που χτίζει μια πλήρη έκδοση κάθε μέρα. Προσπαθήστε να εγκαταστήσετε την τελευταία έκδοση απ' εκεί και ντε αναφορά για οποιοδήποτε πρόβλημα συναντήσετε κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης # μετά απ' αυτόν.
2. Διαβάστε τη [ηλεκτρονική λίστα αναφορών προβλημάτων του #####](#). Πιθανόν να υπάρχει κάποιος πρόβλημα το οποίο μπορείτε να σχολιάσετε εποικοδομητικά # κάποιος ##### το οποίο μπορείτε να δοκιμάσετε. Ακόμα καλύτερα, μπορεί να βρείτε κάποιον πρόβλημα το οποίο σας φαίνεται ενδιαφέρον και μπορεί να το διορθώσετε οι ίδιοι.
3. Αν γνωρίζετε οποιεσδήποτε διορθώσεις προβλήματος οι οποίες έχουν εφαρμοστεί επιτυχισμένα στον κώδο ανάπτυξης ##### αλλά δεν έχουν συγχωνευτεί με τον κώδο ##### μετά απ' κάποιον λογικό διόρθωμα (συνήθως μερικές βδομάδες), στείλτε στον ##### μια ευγενική υπενθύμιση.
4. Βοηθήστε μας να ξεχωρίσουμε το λογισμικό απ' εξωτερικούς όμους και να μετακινήσουμε τ'οια προγράμματα στον κατάλογο `src/contrib` του πηγαίου κώδικα.

5. Σιγουρευτε#τε #τι τα προγρ#μματα του src/contrib #χουν ενημερωθε# στις τελευ-
τα#ες διαθ#σιμες εκδ#σεις.
6. Μεταγλωττ#στε τον πηγα#ο κ#δικα (# #να μ#ρος του κ#δικα) με επιπλ#ον ειδο-
ποι#σεις πιθαν#ν λαθ#ν (#####) και διορθ#στε #τι λ#θη βρε#τε.
7. Διορθ#στε τις προειδοποι#σεις λ#θους (#####) για τα ##### τα οπο#α χρησι-
μοποιο#ν μη αποδεκτ#ς κλ#σεις, #πως η συν#ρτηση gets(), # συμπεριλαμβ#νουν
παλι# αρχε#α #####, #πως το malloc.h.
8. Αν #χετε συνεισφ#ρει αλλαγ#ς για κ#ποια ##### και χρει#στηκαν αλλαγ#ς για
να δουλ#ψει το αντ#στοιχο λογισμικ# σωστ# σε #####, στε#λτε τις αλλαγ#ς
σας στους αρχικο#ς δημιουργο#ς του λογισμικο# (αυτ# θα κ#νει τη ζω# σας
ευκολ#τερη #ταν θα κυκλοφορ#σουν τη ν#α #κδοση).
9. Προσπαθε#στε να βρε#τε αντ#γραφα απ# επ#σημα πρ#τυπα #πως το #####@.
Μπορε#τε να βρε#τε συνδ#σµους σχετικ# με αυτ# τα πρ#τυπα στην ιστοσελ#δα
#####99 & #####. Συγκρ#νετε την συμπερι-
φορ# του ##### με την απαιτο#μενη απ# τα πρ#τυπα. Αν η συμπεριφορ# δια-
φ#ρει, ιδια#τερα σε λεπτ# # δυσδι#κριτα σημει#α των προδιαγραφ#ν, στε#λτε μια
αναφορ# προβλ#ματος σχετικ# με αυτ#. Αν ε#ναι δυνατ#ν σκεφτε#τε #να τρ#πο
να διορθ#σετε το πρ#βλημα και συμπεριλ#βετε το ##### στην αναφορ# σας. Αν
θεωρε#ται #τι τα πρ#τυπα ε#ναι λανθασμ#να, θ#στε ερ#τημα στον οργανισμ#
του προτ#που να εξετ#σει το θ#μα.
10. Μπορε#τε ακ#μη να προτε#νετε επιπλ#ον εργασ#ες για αυτ# τη λ#στα!

1.3. Εργασία Μ#σω της Β#σης Αναφορ#ν Προβλημ#των (## #####)

Η λ#στα αναφορ#ν προβλημ#των του ##### περι#χει #λες τις γνωστ#ς αναφορ#ς
προβλημ#των και τα αιτ#ματα αναβ#θμισης τα οπο#α #χουν υποβλ#λει σε αυτ# οι
χρ#στες του #####. Σε αυτ# υπ#ρχουν εργασ#ες τ#σο για προγραμματιστ#ς #σο
και για μη προγραμματιστ#ς. #νας τρ#πος να βοηθ#σετε την αν#πτυξη του #####
ε#ναι να διατρ#ξετε (μ#α η περισσ#τερες φορ#ς) τη λ#στα προβλημ#των, ψ#χνο-
ντας για κ#τι που σας ενδιαφ#ρει. Μερικ#ς απ# αυτ#ς τις αναφορ#ς προβλημ#των
σχετ#ζονται με πολ# απλ#ς εργασ#ες. Πολλ#ς φορ#ς αρκε# μ#α σ#ντομη ματι# για
να επιβεβαιωθε# #τι η προτειν#μενη δι#ρθωση κ#ποιου προβλ#ματος ε#ναι σωστ#.
#λλες φορ#ς οι αλλαγ#ς που χρει#ζονται ε#ναι πιο δ#σκολες # δεν #χει βρεθε# κ-
ποια λ#ση ακ#μα.

Αρχ#στε με τις αναφορ#ς προβλημ#των που δεν #χουν εκχωρηθε# σε κ#ποιον #λ-
λον. Αν η αναφορ# ε#ναι καταχωρημ#νη σε κ#ποιον, αλλ# βλ#πετε #τι ε#ναι κ-
τι που μπορε#τε να χειριστε#τε, ειδοποι#στε με ##### τον υπε#θυνο της αναφορ#ς
και ρωτ#στε αν μπορε#τε να δουλ#ψετε π#νω σ# αυτ#. #σως ο υπε#θυνος #χει #δη
ξεκιν#σει κ#ποιες διορθ#σεις και σας δ#σει κ#τι για δοκιμ# # #χει #δη κ#ποιες ιδ#ες
που μπορε#τε να συζητ#σετε μαζ# του.

1.4. Διαλξτε κ#ποιο αντικε#μενο απ# την σελ#δα με τις #ιδες#.

Η λ#στα ##### των #ργων και των ιδε#ν για εθελοντ#ς ε#ναι επ#σης διαθ#σιμη για ανθρ#πους με δι#θεση να συνεισφ#ρουν στο #ργο του #####. Η λ#στα ανανε#νεται τακτικ# και περιλαμβ#νει αντικε#μενα για ενασχ#ληση τ#σο για προγραμ#ματιστ#ς #σο και για μη προγραμματιστ#ς και παρ#χει πληροφορες για κ#θε #ργο.

2. Πως μπορε#τε να συνεισφ#ρετε

Οι συνεισφορες στο σ#στημα κατατ#σσονται γενικ# σε μια απ# τις ακ#λουθες 5 κατηγορες:

2.1. Αναφορες προβλ#ματος και γενικ#ς επεξηγηματικ#ς παρατηρ#σεις#σχ#λια

Μια ιδ#α # πρ#ταση ^{γενικ#} τεχνικ# ενδιαφ#ροντος θα πρ#πει να αποσταλε# στη λ#στα **ηλεκτρονικ# λ#στα τεχνικ#ν συζητ#σεων του #####**. Επιπλ#ον, #νθρωποι με ενδιαφ#ρον για τ#τοια θ#ματα (αλλ# και ανεκτικ#τητα σε ^{μεγ#λο} αριθμ# εισερχ#μενων μηνυμ#των!) μπορο#ν να γραφτο#ν στη λ#στα **ηλεκτρονικ# λ#στα τεχνικ#ν συζητ#σεων του #####**. Δε#τε το **Εγχειρ#διο του #####** για περισσ#τερες πληροφορες σχετικ# με αυτ#ν αλλ# και #λλες λ#στες.

Αν βρε#τε κ#ποιο ### # αν #χετε κ#νει κ#ποια συγκεκριμ#νη αλλαγ#, παρακαλο#με κ#ντε αναφορ# χρησιμοποι#ντας το πρ#γραμμα **#####(1)** # την αντ#στοιχη **ιστοσελ#δα**. Προσπαθ#στε να συμπληρ#σετε #λα τα πεδ#α της αναφορες. Αν οι αλλαγ#ς που κ#νατε δεν ξεπερνο#ν τα 65## σε μ#γεθος, συμπεριλ#βετε τις αλλαγ#ς σας απευθε#ας στην αναφορ#. Αν οι αλλαγ#ς ε#ναι κατ#λληλες για εφαρμογ# στον πηγα#ο κ#δικα, προσθ#στε την ετικ#τα [PATCH] στην περ#ληψη της αναφορες. #ταν συμπεριλαμβ#νετε #####, ^{μη} χρησιμοποιε#τε αντιγραφ#και#επικ#λληση, δι#τι η αντιγραφ# και επικ#λληση μετατρ#πει συχν# τους στηλοθ#τες (###) σε κεν# και αχρηστε#ει το #####. Αν τα ##### ε#ναι πολ# μεγαλ#τερα απ# 20##, δοκιμ#στε να τα συμπι#σετε (π.χ. με το **#####(1)** # το **#####2(1)**) και χρησιμοποι#στε το εργαλε#ο **#####(1)** για να εισ#γετε τη συμπιεσμ#νη μορφ# στην αναφορ# σας.

Μετ# της υποβολ# μιας αναφορες θα λ#βετε επιβεβα#ωση παρ#λληλα με #ναν αριθμ# αναφορες. Κρατ#στε τον αριθμ# #στε να μπορε#τε να μας ενημερ#νετε με πληροφορες σχετικ# με το πρ#βλημα στ#λνοντας ##### στο <bug-followup@FreeBSD.org>. Χρησιμοποι#στε τον αριθμ# της αναφορες σας στο θ#μα του μην#ματος, π.χ. "Re: kern/3377". Επιπρ#σθετες πληροφορες για οποιοδ#ποτε αναφορ# προβλ#ματος θα πρ#πει να υποβ#λλονται με τον παραπ#νω τρ#πο.

Ε#ν δε λ#βετε επιβεβα#ωση εγκα#ρως (3 μ#ρες ως μια βδομ#δα, αν#λογα με τη αξιολιστ#α του #####) # για κ#ποιο λ#γο αδυνατε#τε να χρησιμοποι#σετε την εντολ# **#####(1)**, μπορε#τε να απευθυνθε#τε σε κ#ποιον προκειμ#νου να την αρ#

χειοθετησει για εσς στλνοντας #### στη ηλεκτρονικ# λ#στα αναφορ#ν προβλη-
μ#των του #####.

Δε#τε επ#σης αυτ# το ρθρο σχετικ# με το π#ς να γρ#φετε καλ#ς αναφορ#ς προ-
βλημ#των.

2.2. Αλλαγές στην τεκμηρίωση

Οι αλλαγές στην τεκμηρίωση επιβλ#πονται απ# την ηλεκτρονικ# λ#στα ομ#δας
τεκμηρ#ωσης του #####. Για πλ#ρεις οδηγ#ες σχετικ# με τον τρ#πο που μπορε#τε
να συνεισφ#ρετε στην τεκμηρίωση του #####, δε#τε τον Οδηγ# τεκμηρ#ωσης του
#####. Στε#λτε τα καινο#ρια σας κε#μενα # τις αλλαγ#ς σας (ακ#μη και μικρο-
διορθ#σεις ε#ναι π#ντα καλοδεχο#μενες) χρησιμοποι#ντας την εντολ# #####(1)
#πως περιγρ#φετε στο Αναφορ# #### και γενικ# σχ#λια # παρατηρ#σεις.

2.3. Αλλαγές στον Πηγα#ο Κ#δικα

Μ#α προσθ#κη # αλλαγ# στον υπ#ρχοντα κ#δικα ε#ναι κατ# κ#ποιο τρ#πο περ#-
τεχνη υπ#θεση και εξαρτ#ται αρκετ# απ# τον βαθμ# της ενημ#ρωσης που χ#χετε
με την τρ#χουσα κατ#σταση της αν#πτυξης του #####. Υπ#ρχει μια ειδικ# συ-
νεχ#ς αναπτυσσ#μενη #κδοση του ##### γνωστ# ως ##### η οπο#α
ε#ναι διαθ#σιμη με δι#φορους τρ#πους για την ευκολ#α των προγραμματιστ#ν που
δραστηριοποιο#νται ενεργ# στην αν#πτυξη του συστ#ματος. Δε#τε το Εγχειρ#διο
του ##### για περισσ#τερες πληροφορ#ες σχετικ# με το που θα βρε#τε και π#ς
μπορε#τε να χρησιμοποι#σετε το #####.

Δουλε#οντας απ# παλι#τερο κ#δικα δυστυχ#ς σημα#νει #τι οι αλλαγ#ς σας μπορε#
μερικ#ς φορ#ς να ε#ναι αρκετ# ξεπερασμ#νες # να αποκλ#νουν πολ#, οπ#τε να δυ-
σκολε#ει κ#πως η ενσωμ#τωσ# τους στο #####. Ρ#σκα σαν γι# αυτ# μπορο#ν να
ελαχιστοποιηθ#ν κ#πως με την συμμετοχ# στις λ#στες ηλεκτρονικ# λ#στα ανα-
κοιν#σεων του ##### και ηλεκτρονικ# λ#στα της #κδοσης #####, στις
οπο#ες διεξ#γονται συζητ#σεις για την τρ#χουσα κατ#σταση του συστ#ματος.

Αφο# εξασφαλ#σετε κ#πως #να σχετικ# ενημερωμ#νο αντ#γραφο του πηγα#ου κ#-
δικα ως β#ση για τις αλλαγ#ς σας, το επ#μενο β#μα ε#ναι να δημιουργ#σετε #####
για αποστολ# στην ομ#δα αν#πτυξης του #####. Αυτ# γ#νεται με την εντολ#
####(1).

Το προτιμ#μενο ##### του ####(1) για την υποβολ# ##### ε#ναι η ενοποιημ#νη
μορφ# εξ#δου (#####), που δημιουργε#ται απ# την εντολ# diff-u. Μια μικρ#
εξα#ρεση ε#ναι τα τα ##### που αλλ#ζουν μεγ#λα κομμ#τια κ#δικα, ουσιαστικ#
αντικαθιστ#ντας τα σχεδ#ν με μια καινο#ρια #κδοση. Για τ#τοιες αλλαγ#ς μπορε#
να ε#ναι πιο ευαν#γνωστη η μορφ# εξ#δου που δημιουργε#ται απ# την εντολ# diff-c.

Για παρ#δειγμα το:

Συνεισφέροντας στο #####

```
% diff -c #####_#####_###_#####
```

το

```
% diff -c --r #####_#####_###_#####
```

θα δημιουργήσει ένα σετ απ' ##### για τον κ#δικα του συγκεκριμένου αρχείου # της ιεραρχίας καταλόγων.

Ομοίως το,

```
% diff -u #####_#####_###_#####
```

το

```
% diff -u --r #####_#####_###_#####
```

θα κ#νει το #διο, αλλά θα παρ#γει ##### ενοποιημένη μορφή.

Δείτε τη βο#θεια του εργαλείου #####(1) για περισσότερες λεπτομ#ρειες.

Απ' τη στιγμή που #χετε κ#ποια #####, (τα οπο#α μπορε#τε να ελ#γξετε με την εντολή #####(1)), θα πρ#πει να τα υποβ#λλετε για ενσωμ#τωση στο #####. Χρησιμοποιήστε το πρ#γράμμα #####(1), #πως περιγρ#φετε στο κε#μενο [Αναφορ# και γενικ#ς σχολιασμ#ς # παρατηρ#σεις](#). Μή στ#λνετε μ#νο #να μ#νυμα με τα ##### στη [ηλεκτρονικ# λ#στα τεχνικ#ν συζητ#σεων του #####](#) αλλι#ς θα χαθο#ν! Σας ευχαριστούμε προκαταβολικ# για οποιαδ#ποτε προσφορ# κ#δικα (το #ργο αν#πτυξης του ##### ε#ναι εθελοντικ# προσπ#θεια που βασ#ζεται ακριβ#ς σε τ#τοιες προσφορ#ς!). Επειδ# ε#μαστε απασχολημ#νοι, μπορε# να μη χειριστο#με την α#τηση για αλλαγ# αμ#σως, ωστ#σο μ#χρι να το κ#νουμε αυτ#, θα παραμ#νει στην β#ση αναφορ#. Θυμηθε#τε να επισημ#νετε την υποβολ# σας με την ετικ#τα [PATCH] στην περ#ληψη της αναφορ#ς.

Αν νομ#ζετε #τι χρει#ζεται (π.χ. #χετε προσθ#τει, αφαιρ#σει # μετονομ#σει κ#ποια αρχε#α), χρησιμοποιήστε το εργαλ#ο tar για να πακετ#ρετε τις αλλαγ#ς σας, και το εργαλ#ο #####(1) για να τις ενσωματ#σετε στην αναφορ# που θα στε#λετε. Εναλλακτικ#, μπορε#τε να χρησιμοποι#σετε το εργαλ#ο #####(1) αντ# για το #####(1).

Αν η φ#ση των αλλαγ#ν που θ#λετε να κ#νετε ε#ναι κ#πως ευα#σθητη, π.χ. αν δεν ε#στε σ#γουροι για τα πνευματικ# δικαι#ματα και τη διανομ# των αλλαγ#ν # αν απλ# δεν ε#στε #τοιμοι να δ#σετε στη δημοσι#τητα κ#ποιες αλλαγ#ς χωρ#ς #να ##### ακμ#α, τ#τε ε#ναι καλ#τερα να στε#λετε τις αλλαγ#ς σας απευθε#ας στην ομ#δα ##### του ##### αντ# να τις προωθ#σετε μ#σω του #####(1). Η ομ#δα ##### του ##### αποτελε#ται απ' #να πολ# μικρ#τερο αριθμ# ατμ#ων. #χετε υπ#ψιν #μω# #τι αυτ# η ομ#δα ε#ναι πολ# απασχολημ#νη, οπ#τε καλ# ε#ναι να τους στ#λνετε μηνμ#ατα μ#νο #ταν ε#στε αρκετ# σ#γουροι #τι ε#ναι απαρα#τητο.

Κ#τι τελευτα#ο σχετικ# με τον πηγα#ο κ#δικα του #####. Οι σελ#δες τεκμηρ#ω-
σης #####(9) και #####(9) περι#χουν πληροφορ#ες σχετικ# με το στυλ κ#δικα που
προτιμ#με για το #####. Πριν στε#λετε σημαντικ#ς αλλαγ#ς στην ομ#δα αν#-
πτυξης ε#ναι σημαντικ# να #χετε εξοικειωθε# με το στυλ που γρ#φουμε και, #ταν
ε#ναι δυνατ#ν, να το ακολουθ#σετε στο γρ#ψιμο του κ#δικα που θα μας στε#λετε.

2.4. Ν#ος Κ#δικας και Μεγ#λα Πακ#τα Πρ#σθετων Χαρακτηριστικ#ν

Στην περ#πτωση μιας σχετικ# μεγ#λης συνεισφορ#ς λογισμικο# στο ##### και
κ#θε φορ# που προστ#θεται #να σημαντικ# καινο#ριο χαρακτηριστικ# στο σ#στη-
μα, ε#ναι σχεδ#ν π#ντα απαρα#τητο να ε#ναι διαθ#σιμες οι αλλαγ#ς με τη μορφ#
εν#ς πακ#του ### # να ε#ναι διαθ#σιμες μ#σω εν#ς εξυπηρετητ# ### # ###. Αν δεν
#χετε πρ#σβαση για να ανεβ#σετε τα αρχε#α σε κ#ποιο# εξυπηρετητ# ### # ###,
ρωτ#στε στην κατ#λληλη λ#στα ηλεκτρονικο# ταχυδρομε#ου του ##### και κ#-
ποιος #λλος μπορε# να φιλοξεν#σει τα αρχε#α για σας.

Το ευα#σθητο θ#μα των πνευματικ#ν δικαιωμ#των και των αδει#ν χρ#σης ε#ναι
το επ#μενο πρ#γμα που πα#ζει μεγ#λο ρ#λο, ιδια#τερα για μεγ#λα #ργα λογισμικο#.
Οι #δεις χρ#σης που ε#ναι αποδεκτ#ς για κ#δικα που ενσωματ#νεται στο #####
ε#ναι οι παρακ#τω:

1. Η #δεια χρ#σης ###. Αυτ# η #δεια ε#ναι η προτιμ#τερη, λ#γω της ιδια#τερης
#χωρ#ς περιορισμο#ς #φσης που #χει και της δυνατ#τητας χρ#σης του κ#δικα
ακ#μη και για εμπορικο#ς σκοπο#ς. Η Ομ#δα του ##### δεν αποθαρρ#νει τ#-
τοιου ε#δους χρ#ση του πηγα#ου κ#δικα. Το αντ#θετο μ#λιστα, ενθαρρ#νει τη
χρ#ση του κ#δικα, αφο# #τσι υπ#ρχει πιθαν#τητα ορισμ#νοι εμπορικο# να συ-
νεισφ#ρουν με τη σειρ# τους στην αν#πτυξη του #####.

2.

Οι συνεισφορ#ς κ#δικα με οποιαδ#ποτε #λλη #δεια πρ#πει να περ#σουν απ# πολ#
προσεκτικ# #λεγχο πριν αποφασ#σουμε αν υπ#ρχει λ#γος να ενσωματωθ#ν με το
#####. Οι συνεισφορ#ς με ιδια#τερα ανστηρο#ς εμπορικο#ς περιορισμο#ς απορ-
ρ#πτονται συν#θως χωρ#ς πολ# σκ#ψη, αλλ# οι δημιουργο# των αλλαγ#ν # του
συγκεκριμ#νου κ#δικα μπορο#ν π#ντα να διαν#μουν τις αλλαγ#ς τους μ#σα απ#
τα δικ# τους καν#λια διανομ#ς και επικοινων#ας.

Για να ορ#σετε #τι κ#ποιο δικ# σας #ργο πηγα#ου κ#δικα διαν#μεται με τους #ρους
μικ#ς #δειας #τ#που ##### μπορε#τε να συμπεριλ#βετε στην αρχ# των αρχε#ων πη-
γα#ου κ#δικα το παρακ#τω κε#μενο, αντικαθιστ#ντας το κε#μενο μεταξ# των %%
με τις κατ#λληλες πληροφορ#ες:

Copyright (c) %% #####_#_#####_#####%
%%##_###μ#_###%, %%#_#####_###%.
All rights reserved.

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

#####, ## 80303
###

Η οργ#νωση μπορε# πλ#ον να δεχτε# και δωρε#ς μ#σω δικτ#ου απ# το σ#στημα
#####. Αν ενδιαφ#ρεστε να κ#νετε κ#ποια δωρε#, παρακαλο#με ξεκιν#στε απ# την
ιστοσελ#δα της #####.

Περισ#τερες πληροφορ#ες για την οργ#νωση ##### μπορε#τε να
βρε#τε στην ανακο#νωση ### #####. Η επικοι-
νων#α με την οργ#νωση μπορε# να γ#νει και μ#σω ηλεκτρονικ#ς αλληλογραφ#ας
στη διε#θυνση <bod@FreeBSDFoundation.org>.

2.5.2. Δωρε#ς Υλικο#

Η Ομ#δα Αν#πτυξης του ##### δ#χεται κ#θε δωρε# υλικο# για την οπο#α μπορε#
να βρει κ#ποια καλ# χρ#ση. Αν ενδιαφ#ρεστε να μας δωρ#σετε κ#ποιο υλικ#, πα-
ρακαλο#με επικοινων#στε με την Ομ#δα Διαχε#ρισης των Δωρε#ν.

2.5.3. Δωρ#ες Πρ#σβασης στο Διαδ#κτυο

Πν#τα ε#ναι χρ#σιμο να #χουμε καινο#ρια ##### για το ###, τον ιστ#τοπ#
μας # το `cvsup`. Αν θ#λετε να εγκαταστ#σετε #να τ#τοιο #####, παρακαλο#με δε#τε
τ# #ρθρο #####. Εκε# θα βρε#τε περισσ#τερες πληροφορ#ες.

Ευρετ#ριο

Σ#μβολα

#δεια ###, 8
β#ση αναφορ#ν προβλημ#των, 4
δωρε#ς, 10
συνεισφορ#ς τεκμηρ#ωσης, 6

#####, 1

####, 6
#####, 6
#####, 10

#####, 6

Συνεισφέροντας στο #####

#

#####, 4

(δε#τε ### #####)

#

4

#

7

